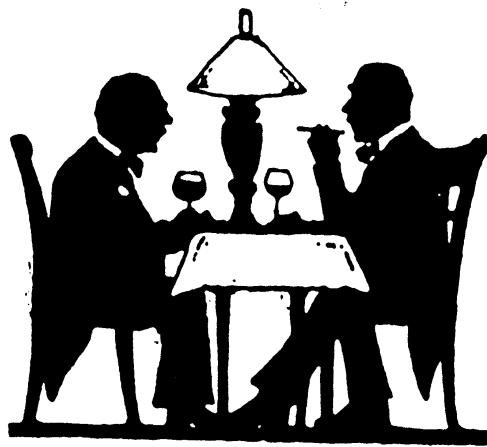


# KÁVÉHÁZ 35



EINLADUNG

in's

# CAFFE` GRECO

ZUR 35. JAHRESTAGUNG,

der

**LITERARISCHEN GESELLSCHAFT  
FÜR ANTIKES LUSTEMPFINDEN**

während der Saturnalien,

am

**17 – XII – 2015,**

von 1700 – 1900 Uhr, militairisch,

bei

UROGALLUS

u.A.w.g.

bis 14 – XII – 15

Fernruf 0621-582981

[urogallus@web.de](mailto:urogallus@web.de)

(Alle Texte unter [www.urogallus.de](http://www.urogallus.de) )

Des fruchtbringenden Kaffeehauses  
gehüteter Erzschein

öffnet sich

dem Wildschütz und dem Waffenschmied,  
dem Backfisch und der Zwinkerliese,  
Ludwig dem Frommen, Hermann dem Lahmen  
und Friedrich dem Sanftmütigen

ingleichen

dem vollbrätigen Ligurrator, dem glutto bavaricus  
und dem irrschweifigen Totzer,  
wie dem Tour de Trance und  
Strawinskys Polka für einen jungen Elefanten

Es verschließt sich

Abgunst, Trugwahn und geistigen Schrottplätzen,  
Dämonen mit leichtem Schlaf und Hamstern mit Migräne,  
dem Streichquartett mit pausierender Geige und  
dem Handbuch der Ratlosigkeit

aber auch

Heinrich dem Zänker und Friedrich dem Streitbaren,  
dem Doppelkorn Royal (genannt 'Blauer Würger'),  
dem Sirtaki mit pommes und dem klassischen  
Knorpelteller Heraklion  
des Arcestratos von Gela

- mit Nachdruck und mit Magendrücken !

# ΥΠΟΘΕΣΙΣ

## Die lieben Griechen



## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Εύκοπώτερόν ἐστι κάμηλον  
διὰ τρυπήματος ραφίδος διελθεῖν ...

(Markus 10, 25)

### I

Τοὺς μὲν λόγους τοὺς πολλοὺς τῶν Ἀθηναίων οὐ  
γιγνώσκω· ἐπαινέσαντες γὰρ πολλὰ ἑαυτοὺς οὐδαμοῦ  
ἀντεῖπον ὡς οὐκ ἀδικοῦσι τοὺς ἡμετέρους ξυμμάχους  
καὶ τὴν Πελοπόννησον· καίτοι εἰ πρὸς τοὺς Μήδους  
ἐγένοντο ἀγαθοὶ τότε, πρὸς δ' ἡμᾶς κακοὶ νῦν,

διπλασίας ζημίας ἄξιοί εἰσιν, ὅτι ἀντ' ἀγαθῶν κακοὶ  
γεγέννηνται. ... μήτε τοὺς Ἀθηναίους ἔατε μείζους  
γίγνεσθαι, μήτε τοὺς ξυμμάχους καταπροδιδώμεν,  
ἀλλὰ ξὺν τοῖς θεοῖς ἐπίωμεν ἐπὶ τοὺς ἀδικοῦντας.

(Thukydides – Peloponnesischer Krieg, I, 86)

## II

ἡγούμεθα γὰρ τό τε θεῖον δόξη, τὸ ἀνθρώπειόν  
τε σαφῶς διὰ παντὸς ἀπὸ φύσεως ἀναγκαίας,  
οὐκ ἂν κρατῆ, ἄρχειν. καὶ ἡμεῖς οὔτε θέντες τὸν νόμον  
οὔτε κειμένῳ πρῶτοι χρησάμενοι, ὄντα δὲ παραλαβόντες  
καὶ ἐσόμενον ἐς αἰεὶ καταλείψοντες χρώμεθα αὐτῷ,  
εἰδότες καὶ ὑμᾶς ἂν καὶ ἄλλους ἐν τῇ αὐτῇ δυνάμει  
ἡμῖν γενομένους δρῶντας ἂν ταυτό. καὶ πρὸς μὲν τὸ θεῖον  
οὕτως ἐκ τοῦ εἰκότος οὐ φοβούμεθα ἐλασσώσεσθαι. ...

(idem – aaO, V, 105)

## III

### ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

μὰ Δί, ἀλλ' ὀμίχλην καὶ δρόσον αὐτὰς ἡγούμεην  
καὶ καπνὸν εἶναι

### ΣΩΚΡΑΤΗΣ

οὐ γὰρ μὰ Δί' οἶσθ' ὅτι πλείστους αὐταὶ  
βόσκουσι σοφιστάς,  
θουριομάντεις, ἰατροτέχνας, σφραγιδονυχαργοκομήτας,  
κυκλίων τε χορῶν ἄσματοκάμπτας, ἄνδρας  
μετεωροφένακας, ...

(Aristophanes – Nubes, 331ff)

## IV

### GRUMIO

Ervom daturin' estis, bubus quod feram ?  
Date aes, si non estis: agite porro, pergite  
Quomodo obcoepistis; bibite, pergraecamini,  
Este, ecfercite vos, saginam caedite.

(Plautus – Mostellaria, I, 1, 59ff)

## V

... apud Graecos exempla, Miltiadem victorem  
domitaremque Persarum, nondum sanatis vulneribus  
iis que corpore adverso in clarissima victoria  
accepisset, vitam ex hostium telis servatam in  
civium vinclis profudisse, et Themistoclem patria  
quam liberavisset pulsum atque proterritum non in  
Graeciae portus per se servatos sed in barbariae sinus  
confugisse quam adflixerat. Nec vero levitatis Atheniensium  
crudelitatisque in amplissimos civis exempla deficiunt ...

(Cicero – Der re publica, I, 3)

## VI

qua de re et de hoc genere toto, ne forte me in Graecos tam  
ambitiosum factum esse mirere, pauca cognosce. Ego cum  
Graecorum querelas nimium valere sentirem propter  
hominum ingenia ad fallendum parata, quoscumque de  
te queri audivi, quacumque potui ratione placavi

(idem – Ad Quintum fratrem, I, 4)

## VII

'Quid ? Mihi nunc vos' inquit Crassus 'tamquam alicui  
Graeculo otioso et loquaci et fortasse docto atque  
erudito quaestiunculam, de qua meo arbitratu loquar,  
ponitis ?

(idem – De oratore, I, 102)

## VIII

Quo loco etiam atque etiam facite ut recordemini  
quae sit temeritas multitudinis, quae levitas propria  
Graecorum, quid in contione seditiosa valeat oratio

(idem – Pro Flacco, 57)

## IX

... 'o miseri, quae tanta insania, cives ?  
creditur avectos hostis aut ulla putatis  
dona carere dolis Danaum ? Sic notus Ulixes ?  
Aut hoc inclusi ligno occultantur Achivi,  
aut haec in nostros fabricata est machina muros  
inspectura domos venturaque desuper urbi  
aut aliquis latet error equo, ne credite, Teucri.  
quidquid id est, timeo Danaos et dona ferentis'.

(Vergil – Aeneis, II, 42ff)

## X

... verba eius (i.e. Catonis) ipsa ponemus:  
'Dicam de istis Graecis suo loco, M. Fili, quid Athenis  
exquisitum habeam et quod bonum sit illorum litteras  
inspicere, non perdiscere. vincam nequissimum et  
indocile genus illorum, et hoc puta vatem dixisse:

quandoque ista gens suas litteras dabit, omnia corrumpet

(Plinius dÄ – Naturalis Historia, XXIX, 14)

## XI

... ὅς (= Κάτων) γε καὶ Σωκράτη φησὶ λάλον γενόμενον καὶ βίαιον ἐπιχειρεῖν, ᾧ τρόπῳ δυνατὸς ἦν, τυραννεῖν τῆς πατρίδος, καταλύοντα τὰ ἔθνη καὶ πρὸς ἐναντίας τοῖς νόμοις δόξας ἔλκοντα καὶ μεθιστάντα τοὺς πολίτας

(Plutarch – Cato 23)

## XII

Quae nunc divitibus gens acceptissima nostra  
et quos praecipue fugiam, properabo fateri,  
nec pudor obstabit: non possum ferre, Quirites,  
Graecam urbem. Quamvis quota portio faecis Achaei ?  
Iam pridem Syrus in Tiberim defluxit Orontes  
et linguam et mores et cum tibicine chordas  
obliquas nec non gentilia tympana secum  
vexit et ad circum iussas prostare puellas:  
ite, quibus grata est picta lupa barbara mitra !

(Juvenal – Satiren III, 58ff)

## XIII

Cotidiano sermone quaedam frequentius et notabiliter  
usurpasse eum, litterae ipsius autographae ostentant,  
in quibus identidem, cum aliquos numquam soluturos  
significare vult, 'ad Kalendas Graecas soluturos' ait

(Sueton – Augustus, 87)



## XIV

Αὐτὸς (Καίσαρ) δ' ἐπὶ τῇ νίκῃ δύο μὲν ἡμέρας ἐν Φαρσάλῳ  
διέτριψε θύων καὶ τὸν στρατὸν ἐκ τῆς μάχης ἀναλαμβάνων·  
ἐνθα καὶ Θεσσαλοὺς ἐλευθέρους ἠφίει συμμαχήσαντάς οἱ καὶ  
Ἄθηναίους αἰτήσασε συγγνώμην ἐπεδίδου καὶ ἐπέειπε·  
"ποσάκις ὑμᾶς ὑπὸ σφῶν αὐτῶν ἀπολλυμένους ἢ δόξα  
τῶν προγόνων περισώσει;" τῇ τρίτῃ δ' ἐξήλαυνεν ἐπὶ τὴν ἕω ...

(Appian – Romaica, 2. Buch, XIII, 88)

## XV

μετὰ τὴν Σωκράτους τελευτὴν ἐπὶ πλεῖον τῶν συνήθων  
ἀθυμούντων ἐν τινι συνουσίᾳ Πλάτων συμπαρῶν λαβὼν  
τὸ ποτήριον παρεκάλει μὴ ἀθυμεῖν αὐτούς, ὡς ἰκανὸς αὐτὸς  
εἶη ἠγείσθαι τῆς σχολῆς, καὶ προέπειεν Ἀπολλοδώρῳ.  
καὶ ὃς εἶπεν, ἥδιον ἂν παρὰ Σωκράτους τὴν τοῦ φαρμάκου  
κύλικα εἰλήφειν ἢ παρὰ σοῦ τὴν τοῦ οἴνου πρόποσιν.  
ἐδόκει γὰρ Πλάτων φθονερός εἶναι καὶ κατὰ τὸ ἦθος  
οὐδαμῶς εὐδοκιμεῖν.

(Athenaios – Deipnosophistae, IA 116)

## XVI

Ego sic iudico plus philosophiae in uno libro apud  
Ciceronem esse quam apud Aristotelem in omnibus  
operibus, quia Cicero, der hatts sagen wollen und  
greufft fein zur sach, aber philosophia Aristotelis  
heisst: 'Wasch mir den beltz und mach mir in nit nass'.

(Luther – Tischgespräche 155)

## XVII

Mirari non possum, cur nunc laudent adeo Aristotelis philosophiam et non magis Ciceronis, viri, qui in negotiis maxime conversatus est, quod Officia eius testantur, quae longe praestant libris Ethicorum Aristotelis, hominis otiosi et abundantis pecuniae. Cicero res, Aristoteles dialecticam tractat.

(idem – aaO 2412a)

## XVIII

... et Cicero, homo plenus curarum et onerum civilium, tamen longe excellit otiosum asinum Aristotelem, qui abundabat pecunia et otio.

(idem – aaO 2412b)

## XIX

Die feinen Moralisten ! Nach dem hohen Ideal dieser Schulmeister hätte es Achillen gleich viel seyn sollen, wer Hektorn erlegte, er oder Thersytes, wenn die That nur gethan würde. ... O die Graeculi, die Graeculi! ... Da setzte sich der göttliche Achill ans Ufer hin und weinte wie ein kleines Mädchen, daß ihm Agamemnon seine Puppe genommen ... Welche Thorheiten, welche Kindereien ! Und der einfältige Homer, der selbst Kind genug war, aus solchen Kindern seine Helden zu machen, ließ sich so wenig davon träumen, wie irgendeine große Natur ohne Leidenschaft sein könnte, daß er auch sogar seine Götter mit ebenso läppischen Leidenschaften begabte

(Wieland – Über die vorgebliche Abnahme  
des menschlichen Geschlechts, Kap. 4)

## XX

J'entrai à Trieste le 29 à midi. Cette ville, régulièrement bâtie, est située sous un assez beau ciel, au pied d'une chaîne de montagnes stériles: elle ne possède aucun monument. Le dernier souffle de l'Italie vient expirer sur ce rivage où la barbarie commence.

(Chateaubriand – Itinéraire de Paris à Jérusalem,  
Première Partie, Voyage en Grèce)

## XXI

Der ganze Balkan ist mir nicht die gesunden Knochen  
eines einzigen pommerschen Musketiers wert

(Bismarck in der Reichstagsdebatte vom 5. Dezember 1876)

## XXII

Der Grieche

Der Grieche hatte seine Zeit:  
Platon, die Atomisten ...  
Heut schnibbelt Seine Schnoddrigkeit  
Greek Salad für Touristen.

Der Grieche hatte seinen Stil:  
Homer, Olympiade,  
Euklid, Diogenes, Vergil ...  
Daß rein nichts blieb: sehr schade !

Der Grieche heut: ein Schatten nur.  
Vom Glanze blieb ein Glänzchen.  
Der Grieche steht auf Diktatur,  
und lachhaft ist sein Schwäbisch.

(Thomas Gsella)

# ΕΠΙΛΟΓΟΙ

## A

Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε

(Matthäus 7, 1)

## B

Ἦδη οὖν σχεδόν τι αὐτοῦ ἦν τὰ περὶ τὸ ἦτρον  
ψυχόμενα, καὶ ἐκκαλυψάμενος – ἐνεκεκάλυπτο γὰρ –  
εἶπεν, ὃ δὴ τελευταῖον ἐφθέγγετο· ὦ Κρίτων, ἔφη,  
τῷ Ἀσκληπιῷ ὀφείλομεν ἀλεκτρούνα·  
ἀλλὰ ἀπόδοτε καὶ μὴ ἀμελήσητε

(Platon – Phaidon, 118)

## Lebensdaten

Thukydides	vor 454 – 399/396
Aristophanes	450/444 - ~ 380
Aristoteles	384 - 322
Plautus	~ 254 - ~ 184
Cicero	106 – 43

Vergil	70 - 19
Plinius dÄ	23 - 79
Plutarch	~ 45 - ~ 125s
Juvenal	1./2. Jhdt.
Sueton	~ 70 - ~ 122
Appian	~ 90 - ~ 160
Athenaios	Ende 2. Anfang 3. Jhdt.
Luther	1459 - 1530
Wieland	1733 – 1813
Chateaubriand	1768 - 1848
Bismarck	1815 - 1898
Gsella	1958

Nota bene -  
Nächstes Caffè Greco  
am 17. Dezember 2016